



THE SAXON NEWS

Volksblatt

Celebrating over 100 years of Saxon Fraternalism

Published by
The Alliance
of Transylvanian Saxons
Home Office: 5393 Pearl Road
Cleveland, Ohio 44129-1597
Tel: (440) 842-8442

ATS Founded in 1902

Friday, August 19, 2011

Issue 17



John Michael Schemmel Past ATS Trustee

†
1920 – 2011

We sorrowfully report the death of Past ATS Trustee, John M. Schemmel, who died on August 9, 2011 at the age of 91. Funeral services were held at A.H. Peters Funeral Home in Warren, Michigan on Saturday, August 13, 2011.

John was born in Detroit, Michigan on February 17, 1920. His father, Andrew, was born in Leschkirsch and his mother, Regina, was from Werd, Siebenbürgen. John was the beloved husband of the late Marjorie Avichouser. They were married in May 1963. He had two stepchildren, Joanne Britton and Richard Avichouser. He was the brother of Marie, Frieda, George Sr. (Patricia), Pauline and the late Andrew and Regina. John was blessed with loving nieces and nephews, great-nieces and great-nephews and several great great nephews and several grandchildren and great-grandchildren.

John attended St. Thomas German Lutheran School and graduated from Eastern High School in the city of Detroit. He worked for Western Union and Sears Roebuck before entering the U.S. Army in August 1942. He was with the infantry on Attu in the Aleutian Islands, France and Germany.

John worked for Chrysler Corporation, Detroit Police Department, and then attended Michigan Technical School for Electrical Study. He worked for the General Motors Engineering Staff for four years and General Motors Research Laboratories for 29 years retiring in 1982.

John was a member of the Transylvanian Saxon Juniors Association and the Alliance of Transylvanian Saxons since 1937. He served in every office of the Siebenbürger Sachsen Verein Branch 37. John served as an ATS National Trustee for 18 years from 1967 – 1985. John was awarded the Saxon Honor Pin in 1982. While serving on the National ATS Board he was a member of the National Committee and Youth Activities Committee.

Besides his dedicated service to the Alliance of Transylvanian Saxons, he served as President of the German American Cultural Center for several years, was a member of the Masons, Composite Lodge No. 499 and the Detroit Consistory Scottish Rite, Moslem Temple Shrine; a member and past officer of the General Motors Square Club. He served as Secretary of Fraternal Order of Police, Associate Lodge No. 102 Grosse Pointe. John was a member of the Bruce Post Veterans of Foreign Wars, Berkley Post American Legion, Fraternal Order of Eagles of East Detroit, United Automobile Workers Local 150, General Motors Technical Center. He was Secretary of the Roseville Democratic Committee and was recognized with a Lifetime Service Award in the 10th Congressional District.

John was respected within the Transylvanian Saxon Community and was proud of his Saxon heritage. As an ATS Officer he worked hard to strengthen our fraternal society.

We extend our sincerest sympathy to his family. May they find comfort in knowing that their loss is shared by many of his Saxon Sisters and Brothers.

PRESIDENT'S MESSAGE

By Thomas J. Manning
ATS Nat'l President



I just received word that John Schemmel from Detroit, Branch 37 passed away on August 9th. He had been an ATS member since 1937 and served as an officer of his Branch for over 50 years. He was also an ATS National Officer for 18 years, serving from 1967-1985. All that knew him will certainly miss him. We offer our sympathy to his family and friends. May he rest in peace. His obituary is printed in this issue of the *Volksblatt*.

With the summer quickly coming to an end, families are returning from vacations and getting their children ready to go back to school. The only ones that are really excited about going to school are the Kindergarten kids and the teens that are entering their last year of high school. None of them realize it, but these are the best times of their lives. The problem is they will not realize it until they get older.

Recently, two ATS national events were held. The first event was the Annual Golf Tournament hosted by Branches 18 and 19. The report has not yet been filed, but I am sure that Glen Spack and his crew did a good job providing the golfers with lots of Saxon Gemütlichkeit. More information is forthcoming.

On Saturday, August 6th, the ATS Family Day was held at Waldameer Park in Erie, PA. It was a very sunny and warm day and made the Water Park most enjoyable along with all of the amusement rides and picnicking. We had a nice crowd that attended and it was highlighted with a drawing for door prizes near the end of the day. We thank 2nd Vice President, Joan Miller-Malue and her committee for planning a fun filled day. We hope that everyone enjoyed it.

Did you realize that Adam and Eve had a perfect marriage? This is why! Adam didn't have to hear about all of the men she could have married, and she didn't have to hear about the way his mother cooked.

Quote of the day: "All sins are attempts to fill voids." We all have bad habits smoking, drinking, and gambling. Or, more mundanely, watching too much television, gossiping about others, eating too many sweets. Why do we do these things? Because we are bored, stressed out, unhappy, sad, frustrated, and lonely. We do them to feel better, but, too often, they only make us feel worse. We will never be able to stop these bad habits until we understand the reasons behind them and address those reasons directly.

Take care until next time and may God bless the members of the ATS.

TEEN WEEKEND
SEPTEMBER 9-11
SALEM, OHIO

BRANCH 5, LORAIN
By Michael Johnson

Summer is passing quickly and soon we will be seeing the leaves change color. As of this writing the deadline to make your reservation for the Branch 5 and 11 family picnic will have passed. However you should still stop by and say hello between 1:00 and dusk, Sunday, August 21 at the Pine tree picnic area on French Creek road. Check your last issue of the *Volksblatt* for the announcement and come be a part of the fun.

We had a lengthy meeting August 6th after not having one in July. If you are a member, we need you to take an active part in coming out the first Saturday of every month at 8:00 P.M. at the American Slovak Club to help keep our branch alive and active. Remember we meet first at 6:00 P.M. at the Chris Restaurant for dinner. Call President George H. Schneider at (440) 346-3199 for details and that you'll be attending the next meeting.

"Bowl Where You Are" for member children age 6-17, will be starting Sep-

tember 1st thru November 1st. Watch your mail for the details and entry form. Call Brother Ned Jones at (440) 282-2796 if you plan to bowl or have not received an entry form. Games and shoe rental will be reimbursed upon presentation of a receipt for games played during the tournament. To make it more fun we may be able to meet for a party and bowl together for those children living in our local area.

Sister Monica Gilles, Branch 11 will be riding her bicycle 75 miles for the MS Society. Branch 5 voted to sponsor

her with a \$150.00 donation to help in the fight against multiple sclerosis. May God bless you for a safe ride!

We want to again thank Julianna Johnson for being an International Princess, representing the Transylvanian Saxons, at this year's Lorain International Festival. If you attended either the princess pageant or the parade you saw the Transylvanian Saxon flag. This was purchased by Branch 5 and will be donated to the Lorain International committee to be included each year hereafter

TIMELY - DO NOT DELAY
MAILED WEDNESDAY, August 17, 2011

Attention Postmaster: Send all Changes of Address to:
The Alliance of Transylvanian Saxons
5393 Pearl Road Cleveland, OH 44129-1597

Continued Page 2

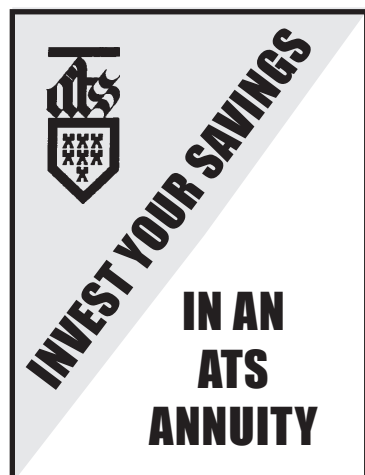
BRANCH 5
Cont'd from Page 1

with the other international flags during the events of the Lorain International Festival.

Presently there are no reports of sickness or deaths in our branch. It is good that everyone is staying healthy. Be sure to contact Brother Ned Jones to report any illnesses requiring a doctors care to see if you are eligible for sick benefits.

I missed the birthdays in July but still like to send good wishes for Brothers Scott Kranstuber and Kyle Cassidy. Juvenile members Rachel Gibson, Kaily Hochevar, and Lauryn Davis also celebrated birthdays this past month. Those having birthdays in the month of August are Brothers Ron Stephanchick, Robert Brenner, and Al Lachman. Also wishing happy birthdays to juvenile members Wendy Weber, Jacob Collins, David Goss, Victoria Goss, Jordyn Gibbs, Jullian Kirschner, and Taylor Cassidy.

Hope everyone continues to enjoy their summer. Remember to read your *Volksblatt* and expand your friendships by attending and supporting the other Saxon branches' activities.



INVEST YOUR SAVINGS
IN AN
ATS
ANNUITY

BRANCH 33, CLEVELAND EAST
By Jeff Krestel

The merge committee would like to remind everyone to please vote on the proposal to merge Branch 33 and Branch 34, and please send in your ballots. We would also like to clarify something that might have been misunderstood from the last article in the July 22 *Volksblatt*. Branch 33 and Branch 34 are both financially stable independently. The purpose of the merge is to increase the number of attending members. We believe that it would also improve how our lodge is perceived by people who might be looking for a lodge to associate with, but don't want to have to attend the meetings without each other. The ATS Home Office would also like it to be pointed out that this is only a local merge, and it will not affect your policies with the ATS. We apologize for any inconvenience that we may have caused, and we hope that this clears up any misunderstanding.

We send our deepest sympathy to the family and friends of our dear Brother Mike Foisel. He was such an important piece of our lives, and truly a wonderful man. He was a cornerstone member of branch 33, and he is one man out of a select group of people about whom you can honestly say, "The world is a better place because of him."

We would also like to send hearty get-well wishes to Brother Mike Adam, who is in the hospital due to pneumonia. Also well wishes to Brother Fred Krestel who will be undergoing a dental procedure to remove his wisdom teeth.

Our Financial Secretary, Brother Mike Bretz would like to take an opportunity to thank

our members that pay their local dues in a prompt manner. Many of you pay for the entire year (or even two years) all at one time. This is very much appreciated, and it is actually preferred because it makes his job much easier. You can also pay your dues on a monthly basis at our regular business meetings. Our next meeting will be at 7:30 pm on Wednesday September 14th, at St. John's Lutheran Church on Ford Road in Highland Heights. There will be a party tray at 7:00, before the meeting.

The Transylvanian Saxons Bowling Association is close to beginning another season, and as luck would have it, Cleveland East was selected to host the session scheduled for December 4th, at Freeway Lanes (formerly Palisades Palace) in Wickliffe. As many of you might have already realized, this was also the scheduled date of our Christmas Dinner at Pine Ridge. In an effort to enable all of the members that participate in the bowling association to also attend our Christmas Dinner, we have rescheduled the Christmas Dinner for Sunday December 11th at Dino's on Rt. 306, just South of I-90. All members should have received a schedule of events along with your ballot. The date and time of the Christmas Dinner is correct as it appears on that schedule.

We are looking forward to seeing many of you at the Summer Picnic at the Penitentiary Glen in Kirtland, and at our Fall Dinner Dance, which will be on Sunday, September 11th at the Patrician in Eastlake.

Alliance of Transylvanian Saxons

Home Office: 5393 Pearl Rd., Cleveland, Ohio 44129

Telephone: (440) 842-8442

E-mail: office@atsaxons.com Website: www.atsaxons.com

National Board of Directors

President -

Thomas J. Manning Br. 2 (814) 864-6072
1027 West 30th St., Erie, PA 16508

First Vice President -

Robert B. Cunningham III Br. 1 (216) 398-7520
9005 Memphis Villas Blvd., Brooklyn, OH 44144-2426

Second Vice President -

Joan Miller-Malue Br. 4 (216) 251-6036
17105 Hilliard Rd., Lakewood, OH 44107

Third Vice President -

John Boehm, Jr. Br. 30 (330) 821-5572
2416 Queensbury Rd. NE, Alliance, OH 44601

Secretary-

Monica M. Weber Br. 4 (440) 356-5936
19625 Riverwood Ave, Rocky River, OH 44116

Treasurer-

Denise Aeling Crawford Br. 8 (330) 821-5125
15970 Cenfield St. Alliance, OH 44601

Trustees-

Peter Karsti, II Br. 30 (330) 792-2281
4619 Canfield Rd., Canfield, OH 44406

Ronald Benedict Br. 25 (724) 667-7395
PO Box 25, Edinburg, PA 16116

Jacob F. Spor Br. 25 (724) 657-3773

2940 Plank Rd., New Castle PA 16105

Barbara Brayn Br 18 (330) 337-7487

1389 Brookview Dr., Salem OH 44460

Hanz G. Hermann Br. 1 (440) 892-0436

29076 Fall River Dr., Westlake OH 44145

Chief Medical Examiner-

Dr. David E. Schuller Br. 33 Cleveland

National Committee Appointees-

Helen E. Aeling Br. 8 Alliance (330) 862-2563

Elisabeth Weber Br. 4 Cleveland (216) 272-3504

Ingrid Weihs-Ferguson Br. 37 Detroit (586) 264-6136

Robert P. Vogt, Sr. Br. 19 Salem (330) 337-6357

The Saxon News *Volksblatt* (ISSN 0894-1165), the official publication of the Alliance of Transylvanian Saxons, 5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129-1597, is published Bi-weekly.

Annual Subscription rate for non-ATS members
USA - \$15; Canada and Europe -\$50

Managing Editors HB Laser Communications,
PO Box 45198, Westlake, Ohio 44145.

"Periodicals Postage Paid" at Cleveland, Ohio.

Postmaster: Send address changes to the Saxon News *Volksblatt*, 5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129-1597

For the last four months of 2011

Time for a withholding checkup

The W-4 you have on file determines how much money is withheld from your paycheck for income taxes. The amount is determined by how many dependents you claim.

The most obvious reason to make a new W-4 is because you have fewer or more dependents, but there are other reasons.

* If you paid a big tax bill this year, you probably had income from other sources, but income tax is supposed to be on a pay-as-you-go basis. You could face underpayment penalties if don't report the extra income regularly.

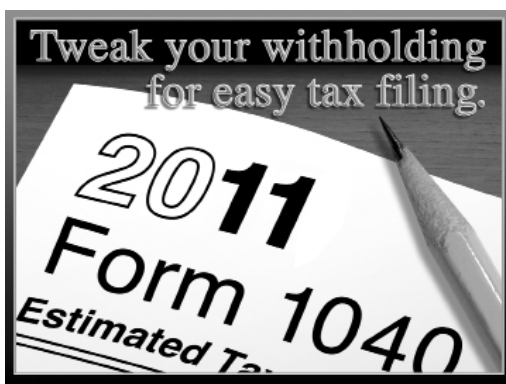
One way to avoid the penalty is to increase your withholding so an additional amount is deducted from each paycheck. You can also avoid penalties by paying estimated taxes every quarter, but it's easier to increase your withholding, according to experts at TurboTax.

* If you had a big tax refund, you have to ask yourself whether it would be better to decrease your withholding and invest in an interest-paying account. You can arrange an automatic deposit

made from your paycheck to a savings or investment account. Or you could have it deducted from your bank account.

When you have high-interest credit card bills, paying on them would be a better use of the money. The average federal income tax refund for 2010 was almost \$3,000.

* If you converted an individual retirement account to a Roth IRA in 2010, increasing withholding will reduce the amount you have to pay when you file your 2011 tax return, according to H&R Block.



TurboTax and H&R Block tax software allows customers to determine how to adjust their withholding based on information from their 2010 tax return. Or your accountant can help you determine the right amount.

The IRS offers a withholding calculator at irs.gov. You'll need a pay stub and your 2010 tax return to use it.

To increase withholding, increase your number of dependents or specify an additional amount to be withheld, such as \$50 or \$100.

SECRETARIES TAKE NOTICE:

THE DEADLINE DATE FOR ARTICLES IS FRIDAY - 12 NOON.

You may either

**MAIL: PO BOX 45198,
Westlake, OH 44145**

FAX: (440) 399-9339

E-MAIL: saxonvolksblatt@aol.com

Articles e-mailed will receive an e-mailed confirmation by Noon Saturday. If you did not receive confirmation, please give us a call.

Deadline Dates for articles:

DEADLINE	ISSUE
FRIDAY, AUGUST 26, 2011	FRIDAY, SEPTEMBER 2, 2011
FRIDAY, SEPTEMBER 9, 2011	FRIDAY, SEPTEMBER 16, 2011
FRIDAY, SEPTEMBER 23, 2011	FRIDAY, SEPTEMBER 30, 2011

Please have your articles in by 12 Noon.

Did you miss the deadline?

Have you emailed your article past 12 noon?

Please call Hanz or Barb Hermann at (440) 892-0436.

Chinese Auction
TO BENEFIT THE SCHOLARSHIP FUND

**SPONSORED BY
SAXON LADIES BRANCH # 22**

**SUNDAY
SEPTEMBER 18, 2011**

**DOORS OPEN AT 1:00 PM
AUCTION 2:00 - 4:00 PM**

**SAXON CLUB
710 SOUTH MERIDIAN ROAD**

ADMISSION TICKETS \$ 5.00

**YOU MAY PURCHASE YOUR TICKETS FROM ANY OF BR. 22
OFFICERS AND ALSO AT THE DOOR THE DAY OF THE AUCTION**

**PLEASE SUPPORT OUR ONLY MONEY MAKING
EVENT FOR OUR BRANCH 22 SCHOLARSHIP FUND.**

Senior Scene

Hospital bed in the living room? Now what?

To keep injured or sick people in the mix of things, their hospital beds are usually placed in the living room. Though a bed dominates the room, there are opportunities for making it part of an "attractive look."

First, avoid a crowding. Move unneeded furniture to another room.

Caregivers can perk up their decorating skills and creativity with color schemes. Consider bright red sheet sets on the bed and matching throw pillows on chairs to complete the theme. Or choose a bright green color.

Flowering plants, like chrysanthemums, on a table are sure to brighten the room and fit into your color scheme.

The patient and caregiver will have an upbeat feeling after the decorating.

Keep them in the game

Sometimes, it seems an aged or disabled person can't, or won't, do much of anything, but he or she might rise to an occasion in a surprising way.

One inexperienced daughter-in-law was asked to sit for an afternoon with Ethel, a 94-year-old great grandmother. The patient was awake but not talking and didn't want television. The temp caregiver didn't know what to do.

Then she remembered Rummikub, a family game in years past, and suggested they play. Ethel was surprised but agreed and was helped to the table.

The daughter-in-law held back at first to give her opponent a break, but it became apparent that the break wasn't needed. Ethel went on to win. She relished every small victory and talked about the game to others.

An aged or injured person might enjoy cards or domino-type games.

Cooking for one or two

Cooking can be enjoyable as you grow older. Some suggestions:

- Spend a day cooking old favorites, like chili, stew, or meatloaf, all of which can be divided and frozen for other days.

- Dinner doesn't have to be a big meal. Soup and sandwiches are fine.

- Experiment with making smaller quantities of desserts and foods.



Siebenbürger
Sachsen
Sängerbund

Sangerfest 2011

Saturday, September 24, 2011



Siebenbueger Club
2114 French St, Erie, PA
814-452-4712



Dinner: 5:30PM to 7:00PM,

Buffet dinner, Roasted Top Beef Round, Baked Chicken, Baked sliced ham, Meatballs, Mashed Potato, Pasta, Vegetables, and fresh salad, Dinner rolls, coffee & tea.

Sangerfest Concert
7:00PM to 9:00PM.

Entertainment to be announced,
9:00PM to 10:00PM.

Dinner and Concert \$25.00

For tickets and reservations call
Marilyn Eller
814-864-3288

Deadline for Reservations is September 12, 2011

SIEBENBÜRGER SACHSEN SÄNGERBUND By Beverly Pochatko

The summer is quickly coming to an end and before you know it, the **41st Annual Sängerbund** will be here. The **Erie Siebenbürger Singers** are looking forward to hosting the Sängerbund on Saturday, **September 24, 2011** at their home at the Siebenbürger Club, 2114 French Street, Erie, PA 16503 (814-452-4712.)

The day's Itinerary includes:

Registration:	10:00AM
Lunch:	11:30AM
Chorus Rehearsals:	1:00PM - 4:00 PM
Getting to know you:	4:00PM to 5:30PM
Dinner:	5:30PM to 7:00PM,

Buffet dinner: Roasted Top Beef Round, Baked Chicken, Baked sliced ham, Meatballs, Mashed Potato, Pasta, Vegetables, and fresh salad, Dinner rolls, coffee & tea.

Sängerbund Concert:	7:00PM to 9:00PM.
Entertainment t.b.a.	9:00PM to 10:00PM.

Package

Lunch and Dinner	\$25.00	Lunch, Dinner and	\$30.00
Dinner and Concert	\$25.00	Konzert (guests)	
Dinner	\$20.00	Concert only	\$ 5.00

(Singers only)

Your songs and program book ads and package deals should all have been sent in to the Erie Secretary by now. If not, please do so as soon as possible so they can make their arrangements. All information should be sent to their Secretary, Marilyn Eller, 1151 West Gore Rd., Erie, PA 16509

Please send the names of your deceased singers as well as the names of those who should receive their 50 year anniversary pins to me.

If you would like to order a meal and attend the Concert, please call Marilyn Eller at 814-864-3288 for tickets & reservations.

We hope that you will join us in Erie and spend an evening listening to the choirs of the Sängerbund who will be lifting their voices in harmonious song.



Till next time,

BeverlyPochatko
Sängerbund Secretary

Wo man singt, dort lass' dich ruhig nieder,
böse Menschen haben keine Lieder.

FINANCIAL SECURITY

ATS offers quality life insurance and annuity products to help families achieve financial security.

Call your local Deputy
for full information on all
our fraternal plans.

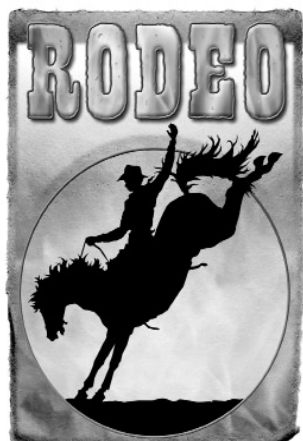
August celebrates some of America's finest Rodeo events are exciting family affairs

Families dominate attendance at rodeo events, and the sponsors and participants like that. Visitors from many states, nationalities and countries can get close to the action, while they watch fast horses, wild bulls and their riders perform, but remain safe.

Rodeo is unique among modern sports and has become one of the most popular. It reflects the skills of the working cowboy who used his talents on ranches for decades, but now features all ages of participants, even kids.

Rodeo is especially popular in the western United States and throughout the province of Alberta, but states nationwide hold rodeo events, many at state fairs. Both Texas and Wyoming have named rodeo their official state sport.

Although rodeo is made up of several events, each with its own style of competition, rules, and rewards, seven are recognized as standard in most professional events: bareback riding, steer wrestling, team roping, saddle bronc riding,



tie-down roping, barrel racing and bull riding.

Each timed and judged event is designed to test the skills and speed of the contestants who vie for prize money awards, hand-tooled saddles, horse trailers and pickup trucks. The most valued and highly recognized trophy is a rodeo belt buckle.

Why are the rides only eight seconds? The eight-second ride was designed for the safety and well-being of the animals. After that time, the bucking ability of the horse or bull decreases due to fatigue. The rule means they stay healthy and untamed, with high spirit.

FRATERNAL CALENDAR

SALEM SAXON RETIREES

By Sue Fritzman

NATIONAL EVENTS

2011

- September 9 – 11, 2011
Teen Weekend Salem, Ohio
September – October
Bowl Where You Are Tournament, ages 6 - 17
September 24, 2011
Saengerbund Saengerfest
Host S. S. Gesang Verein Erie PA
October 22 - 23, 2011
ATS Open Bowling Tournament
Host Cleveland West

2012

- June 1, 2012
ATS Officers' Pre-Convention Meeting
June 2-3, 2012
ATS National Convention
Host: Branch 30, Youngstown
July 20, 21, 22, 2012
Saxon Heimattag
Salem, Ohio Hosted by Branches 18 and 19

LOCAL EVENTS

- August 20, 2011
Salem Breakfast 7:00 – 10:00 a.m.
Youngstown Couples Bocce Banquet
August 21, 2011
Youngstown Saxon Golf League outing,
MCC 10:30 AM
Lorain Br. 5 and 11 Summer Family Picnic
French Creek Pine Haven Shelter 1pm - dusk
August 25, 2011
Youngstown Ladies Bocce Banquet
August 26, 2011
New Castle Night at the Races at The Grounds
August 27, 2011
Salem Peanut Night 8:00 p.m. -??
September 1, 2011
Youngstown Men's Bocce Banquet
September 4, 2011
New Castle Bocce Tournament at The Grounds
1 pm - ? Steak Dinner to follow
September 5, 2011
Youngstown Saxon Club CLOSED FOR LABOR DAY
September 7, 2011
Salem Saxon Retirees 11:30 a.m.
September 8, 2011
Salem Br. 19 Officer's Mtg 7:30 p.m.
Youngstown Retirees Meet
September 9, 2011
Salem Joint Social Dinner 6:30 p.m.
September 10, 2011
Youngstown 300 Club Dinner
September 11, 2011
Merrillville Br. 26 Meeting
Youngstown Br. 30 and Br. 22 meeting 2:30 PM
Cleveland East Brs. 33/34 Fall Dinner Dance
September 12, 2011
Salem Br. 18/19 Joint Mtg 7:30 p.m.
September 17, 2011
Salem Breakfast 7:00 – 10:00 a.m.
Youngstown Saxon Golf League Banquet,
Pavilion, Golf MCC
September 18, 2011
Youngstown Br. 22, Chinese Auction, Ballroom
September 24, 2011
Salem Peanut Night 8:00 p.m. - ?
Youngstown Saxon Culture Group Sausage Sale
September 29, 2011
Salem Br. 19 Officer's Mtg 7:30 p.m.
September 30, 2011
Youngstown Br. 30 Pork Dinner
11:30 until 2:30 in Ballroom
October 1, 2011
Salem 50 Year Dinner 6:00 p.m.
October 2, 2011
Merrillville Br. 26 Meeting
October 3, 2011
Salem Br. 19 Meeting 7:30 p.m.
October 5, 2011
Salem Saxon Retirees 11:30 a.m.
October 8, 2011
Cleveland Br. 1 Clambake
October 10, 2011

The Salem Saxon Retirees met August 3rd for their Bratwurst fellowship luncheon and potluck. John Fowler grilled the delicious Bratwurst enjoyed by 38 members and welcomed guest Amy Weber, daughter of Dorothy Weber.

President Lois Whitacre called the meeting to order with Bill Hiltbrand presenting a lovely vocal invocation, followed by the group reciting the *Pledge of Allegiance*.

The minutes of the last meeting were read and approved. Katy Lederle gave her Treasury report and also suggested that those who are unable to work on committees could perhaps bring snacks.

Marilyn McNutt reminded members that the 50 year Honorary Banquet will be held October 1st. Bill Hiltbrand read a long list of members on the sick list asked for prayers. Nancy Stumperth acknowledged those celebrating birthdays and anniversaries.

Tony Rothbrust announced that the September 7th meeting will be a catered event with the officers serving on the committee. Reservations are required and are to be made with Katy Lederle at 330-533-5154.

George Spack entertained the group with humorous readings.

The meeting closed with *The Lord's Prayer* with a game of Bingo to conclude the afternoon fellowship.

Birthdays for the month of September are: Mitzie Cushing – 1; Louise Theiss – 9; Jo Ann Reichenbaugh – 9; Sue Fritzman – 12; Bill Martin -15; Lois Ulrich - 25.

September Anniversary Couples : Ralph and Marie Cook, 18th; Joe and Dee Bush, 18th; Shirley and Tony Kataro, 20th. Congrats to all!

Do you feel like you have been living in Florida these past few weeks? It has been so hot and humid with temperatures in the 90's in mid July. Now that we are into August, the nights are cooler and we haven't had too much rain for the fairs as of yet.

Our Fronius-Fritzman family reunion has been held the first Sunday of August for several years. It also has dwindled down to about 27 in attendance and will be celebrating the 50 year anniversary in a few years. We have had several losses also this year from our reunion group. Sadly, the most recent sudden loss was Richard Schwartz, 73, the son of the late Peg and Lox Schwartz of Alliance. Dick was a special guy loved by all and spent a lot of time with us growing up. So glad to see that his granddaughter, Devon Schwartz of Connecticut, was one of the recipients of the ATS Scholarships. Al Linder's presence was also missed as our Bingo caller as was friend Liz Fronius, who also recently passed away. It was also nice

to see that Al Linder's granddaughter Kathryn Linder of Virginia, Frank Diehl's grandchildren Meghan and Nathan Diehl and also Marian Spack were also recipients of scholarships. Congratulations to all, you make us proud!

Congratulations to George Spack Jr. as he has been nominated as one of this year's recipients of Salem's Athletic Hall of Fame. George graduated in 1969 from Salem High School and was a great basketball star here and in college. He has been a teacher/coach for many years and a favorite teacher for many I am sure. Congratulations George!

Twila Kloos is thankful for all of the prayers for her granddaughter Kierstin, who is recovering from a car accident from which she was seriously injured and in a coma. God has certainly blessed her for she has made a miraculous recovery and is now planning on going back to school. Thank God for this blessing for this lovely family.

Sometimes it is interesting to buy an out-of-town newspaper. My granddaughter Angie came across an article on pigeons in the Sunday issue of the *Pittsburgh Post Gazette*. Knowing my interest in birds, she passed it on to me. Of course, I did some research on racing and homing pigeons. Doves and pigeons go back as far as recorded history as they inhabit the entire world except for the polar regions. There is not much difference between them as people use the names interchangeably, though the term dove usually applies to the smaller species. Their size ranges from 6 to 15 inches long. The turtle dove we see in our yards are about 12 inches long and all have rounded tails except the mourning dove. The rock dove is the common pigeon found in the cities and is slightly larger and has black tail bands and a purple color on its head and under body. Their soft coo-coo sound is also an identifiable sound.

What do the Queen of England and Mike Tyson have in common? Who would have thought - pigeons! The queen keeps a loft at her castle and Mr. Tyson keeps his racing pigeons in both New York and Las Vegas. Racing pigeons have a longer history in Pittsburgh than the show pigeons, and by 1870 racing clubs were formed. German immigrants had a great influence over this sports' popularity, for some were imported from Germany, Belgium and France. One racing winner flew distances of 1,000 miles and more.

Both of these species have a dignified charm and an intriguing subtle personality. They make a good companion, as they are exceptionally neat as they make very little mess and are extremely gentle, devoted creatures. They are also the least expensive and hardy.

Pigeons, especially the white dove, are universal symbols of peace, love and tranquility throughout history. This image has been used on wedding announcements emblems and slogans, Valentine's Day cards, etc. A common celebration after wedding ceremonies is the releasing of two white doves as a symbol of love and peaceful happiness for the new couple instead of the tossing of birdseed or rice. They are also a symbol of peace and eternal life as they are released after a funeral service in cemeteries. Some dove owners offer this service when requested and it is quite touching to see them soaring into the heavens.

I remember as a child, as many of you also probably can relate, that many of our parents had pigeons and chicken coops. In those days you were allowed to keep them in the city. We have many old pictures of my dad with his pigeons and our children in the backyard with the chickens running around. My dad was proud of his pigeons and I especially remember one special pigeon even named "Blue Boy" that he purchased at a Damascus auction. Pigeons have a homing instinct but must be trained and conditioned. Unfortunately, my dad did not have this knowledge when he sent one of his pigeons on a long distance flight. I remember this special day when dad decided to let him fly as we all witnessed the exciting send-off on his journey to the sky. We watched him fly away into the sky until he was nothing but a black dot and then he was out of sight. It was an exciting and also scary feeling for unknowing what would happen to poor "Blue Boy."

Dad watched the skies uneasily for days and weeks, waiting for his special pigeon's return with no sign as he held his outstretched and hopeful hand to the sky. To his delight one day we saw that familiar black dot in the sky approaching slowly to his palm. Slowly coming in for a landing on this welcomed hand was dad's "Blue Boy," exhausted and almost lifeless. Dad then realized this poor bird was not meant for long flights, as he nourished him with drops of water as the other concerned pigeons flocked around him. "Blue Boy" did survive and was never encouraged to fly again!

Today there are variances in the city of a required 150 feet for any animals and also large birds, for many enjoy the fresh eggs. Many of these people who choose to have pigeons as pets, will be upset to see this small tender meat (squab) offered at some fancy restaurants. So if you are a pigeon lover, keep this in mind when ordering!

For those interested I will continue more in my next article. Enjoy the rest of your summer for it will be Labor Day soon and back to school time! You know what that means - the unenviable fall and winter are fast approaching! ENJOY!!

Auf Wiedersehen!

CHURCHES



St. Peter's German and Saxon Lutheran Church

11423 Chicago Rd.
Warren, Michigan 48093
(586) 979-3850
stpeters_church@sbcglobal.net
www.stpeterswarren.or

10:00 Bilingual Service

Nursery School
Coffee following service.
Bible Study, Senior Circle,
Sunday School, Church
Choir, Bell Choir

St. Thomas Evangelical Lutheran Church

9509 Lake Avenue
Cleveland, OH
(216) 961-4870

Rev. Dick Williams
Pastor
Cell (330) 524-1718

9:00 a.m. German Service
2nd Sunday of the month
Pastor Susanne Carter

10:30 a.m. English Worship

Daily Devotion:
www.EarlyWord.org

St. John's Lutheran Church

1000 Ford Road
Highland Hts., Ohio
(440) 449-1334

Rev. Karen Ullestad
Pastor

9:00 Worship Service

BRANCH 11, LORAIN

By Monica Gilles

I hope that you have made your reservations for the annual summer Branch 5 and 11 picnic to be held on Sunday, August 21 at French Creek Reservation from 1pm until the park closes. This is the same place as last year. The men will be providing the main entrée, beverages, and table settings. Once again, the women are asked to share their delicious side dishes or desserts. All local members of Branches 5 and 11 are free. Family members of local members will be charged \$10.00 and any others will be \$20.00. Please contact Brian Gilles at 440-315-5214 to make reservations.

The TSBA season will be starting soon with three teams from Lorain. Since the league changed to a 4-person team, we were able to form a third team. We also would like to welcome new bowlers, Jeanne Petty and Brian Gilles. I hope you enjoy bowling with the TSBA as much as the rest of us do.

May the following members have a wonderful birthday: Dawn Hyer, Jeanne Petty, and Myrna Jones.

The next meeting will be held on Saturday, September 3 at 8pm. At this meeting, we will collect items to be donated to Genesis House (the women's shelter in Lorain). A list of items will be passed out at the picnic. If you are unable to attend the picnic, please let Monica Gilles know and she can mail you the list of items. See everyone at the picnic!

GO TRIBE!

BRANCH 37, DETROIT

By Janet Nelson

Dan George Ferguson † (1930-2011)

Dan Ferguson, of Sterling Heights, died Wednesday, July 27 at the age of 80. He had been a resident of St. Anthony Nursing Home, in Warren, Michigan for 2 1/2 years. His funeral was held at Wujek-Calcaterra Funeral Home in Sterling Heights on Saturday, July 30. Officiating at the service was Father Jim Andres. Burial of his ashes will be in Great Lakes National Cemetery. His survivors are his wife, Virginia; his children David Ferguson (Debbie) of Sterling Heights, Michigan; Diana Ferguson, of Jacksonville, Florida; Robert (Ingrid) Ferguson of Sterling Heights, Michigan; and Richard (Cheryl) Ferguson, of Hartland, Michigan. Also surviving him are his grandchildren, Matthew, Benjamin, Michael, Shawn, Faye, and Tabitha. Dan had one great, grand-child, Phoenix. His sister, Jacqueline (Mrs. Bill Herfert), of Washington, Michigan survives him also.

Dan was born in Detroit on October 31, 1930 to parents

Don and Gertrude (Huber) Ferguson. He was raised in Detroit and was introduced to his future wife, Virginia, by his mother, as the two women worked together. The couple was married August 13, 1955 at St. Rita Roman Catholic Church in Detroit. Dan supported his family by his trade as an electrician. His electricians' union, Local 58, helped him find work. In 1951 Dan signed up with the U.S. army. He served in the Korean conflict one year and three months and was honorably discharged in 1953.

Dan, a home body, enjoyed wood-working, hunting, fishing, and golf. His associations included Branch 37, The Lion's Club for 31 years, and membership at St. Matthias R.C. Church, Sterling Heights.

Although Dan was legally blind for thirty-one years, he never complained of his lot. His good disposition made him a pleasure to be with. His family and friends speak highly of him with love.

CLEVELAND SAXON SENIORS

By Helen Korsgaard

What a beautiful summer we've been having! Enjoy these next few months of sunshine and warmth!

Our next meeting is Thursday, August 25th, and there will be a picnic lunch featuring KFC chicken with all the trimmings, including dessert. Just bring your table service, and come for a good time. Please call Erna at 440-871-7668 to let her know you are coming so that she can figure out how much food to order.

We've had a lot of sad news these last few months. Walter Korsgaard (my husband) passed away on July 5th. He will be buried in a Military Honor Ceremony at Arlington National Cemetery on November 2, 2011.

Millie Teutschlander is in Patrician Nursing Home. Her telephone number there is 440-230-1726. She would appreciate a call or visit.

My sister, Gertrude Titsch, is in Wellington Nursing Home for rehab, having broken her thigh-bone in a fall at home. She can be reached on her cell phone 440-503-3699.

On a happier note, Erna Kloos's granddaughter, Julie Podway, is being married this month. My grandson, Ben Hartstock, is also being married on August 27 in Greenville, Michigan.

So, life goes on, with births, marriages and deaths, as it has always been. Here is a poem that a friend sent to me recently:

I'M FREE

*Don't grieve for me, for now I'm free
I'm following the path that God laid for me
I took his hand when I heard his call
I turned my back and left it all.*

*I could not stay another day
To laugh, to love, to work or play
Tasks left undone must stay that way
I found that place at the close of day.*

*If my parting has left a void,
Then fill it with remembered joy
A friendship shared,, a laugh, a kiss
Ah, yes, these things--- I too will miss*

*Be not burdened with times of sorrow--
I wish you the sunshine of tomorrow*

*My life's been full---I savored much--
Good friends, good times, a loved one's touch
Perhaps my time has seemed all too brief,
Don't lengthen it now with undue grief.*

*Lift up your hearts---and share with me
God wanted me now---he set me free.*



We remember our Sisters and Brothers who have departed this life in recent days. Our sincere sympathy is extended to the members of the bereaved families.

Richard F. Hopkins, Jr.
Age 50

Died: May 29, 2011
Branch 33, Cleveland OH

Helen B. Vickroy
Age 81

Died: June 22, 2011
Home Branch, Cleveland OH

Sophie Gust
Age 96

Died: July 19, 2011
Home Branch, Cleveland OH

George M. Schorsten Sr.
Age 91

Died: July 19, 2011
Branch 14, Canton OH

Richard E. Bretz
Age 80

Died: July 30, 2011
Branch 33, Cleveland OH

John M. Schemmel
Age 91

Died: August 9, 2011
Branch 37, Detroit MI

Fewer used cars mean fewer bargains

Prices for recent model used cars are up by between \$1,500 and \$3,000. Dealers say prices will continue to rise as inventories of lower-priced and economy cars shrink.

On the plus side, the value of a new car trade-in is rising. High prices for used cars are pushing more shoppers toward new vehicles.

Tornados: Underinsured could receive federal aid

About 96 percent of people whose homes were destroyed by recent tornados have homeowners insurance, but 64 percent of the homes were undervalued for insurance purposes.

Home values have dropped nationwide. At the same time, rebuilding costs have gone up. That leaves homeowners with enough money to rebuild about 81 percent of their homes.

In states where President Obama declared a disaster, the uninsured or underinsured could receive federal aid, which is capped at about \$30,000, but average payouts could be much less.

Only 43 percent of renters had renter's insurance.



SAXON CLUB
710 SOUTH MERIDIAN ROAD - YOUNGSTOWN, OHIO 44509

As Saxons we are often loath to ask for donations for our organizations, but we live in a very realistic world. And so we do indeed ask...and guess what? Our members do respond. Again we ask for your kind donations, hoping to continue with our renovations as funds will allow. ...

As always, the committee thanks you.

Youngstown Saxon Club
710 S. Meridian Rd. • Youngstown, OH 44509

Donation to: Memorial & Celebration Committee

Donor(s) Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

Phone _____

In Memory of _____

In Honor of _____

Designated for _____



**ATS SCHOLARSHIP WINNERS
ACCEPT CERTIFICATES FROM
ATS BRANCH 2 PRESIDENT
TOM MANNING**



Mary Nicholson



Taylor Hoover



Nicholas Denman

**EINTRACHT
SAXONIA
SACHSENCOR
By George Schneider**

Well, it looks like we got a little break from the Dog Days of Summer, for a few days anyhow. Thank God for that. Belated happy anniversary greetings go out to Jakob and Rosie Zimmer on the occasion of their 50th wedding anniversary. I heard they had a nice party to celebrate and Hank Haller even played. God bless the Zimmers with many, many more years of wedded bliss.

We welcomed back Christa Herbert from her vacation in Romania. She had a wonderful time. We are glad she made it back healthy and happy!

I know I missed one article as I heard a couple of people missed it. I appreciate all the people that support my articles!

We are busy preparing for the Sangerfest in Erie in September and I hope we have a safe trip there and back!

Michael Salmen commented to me that he met some people from my dad's village (Katzen-dorf) in Dinkelsbuhl and had a nice little chat with them.

I hope to make it to the Romanian Festival to be held on Warren Road in a couple of weeks.

Thanks for everyone's support of my radio program on Sunday on WDLW 1380 from 1:00 to 2:00 p.m.

I hope everyone is enjoying their summer and all their vacations. Be careful and God bless all my lovely readers. Lebe wohl!



Well, what do we have in the garden this week and what can we make it with it? Since tomatoes are plentiful this time of year, how about trying fresh Tomato Sauce or Paradeissoe? This is not the Italian version but probably the tomato sauce you may remember your grandmother or great grandmother making. The recipe calls for tomato juice if you don't make your favorite, store bought would be just fine.

Paradeissoe (Tomato Sauce)

- | | |
|----------------------------|---------------|
| 1/4 cup oil or lard (Fett) | 6 Tbsp. flour |
| 32 oz. tomato juice | Salt |
| 1 tsp sugar | Pepper |

Heat cooking oil (or lard/Fett) in a saucepan and stir in the flour. Continuously stir over medium-low heat until lightly browned. Stir in the tomato juice slowly, one cup at a time. Salt and pepper to taste. If desired, add sugar to take away the sourness.

Serve with chicken, beef, pork, stuffed peppers or meat-loaf.

If you'd like to try making your own tomato juice

Homemade Tomato Juice Recipe

- 3 pounds very ripe garden tomatoes, cored, roughly chopped
- 1 1/4 cups chopped celery with leaves
- 1/3 cup chopped onion
- 2 Tbsp sugar (to taste)
- 1 teaspoon salt
- Pinch black pepper

1. Put all ingredients into a large stainless steel (not aluminum). Bring to a simmer and cook, uncovered, until mixture is completely soupy, about 25 minutes.

2. Force mixture through a sieve or food mill. Cool completely.

Store covered and chilled. Will last for about 1 week in the refrigerator. Makes about 1 quart.

**We invite all of our members and friends
to share your favorite recipe.
Email to [saxonvolksblatt @aol.com](mailto:saxonvolksblatt@aol.com)**

Making Ends Meet

The art of living easily as to money is to pitch your scale of living one degree below your means.

Sir Henry Taylor

A bargain is something you can't use at a price you can't resist.

Franklin Jones

A budget tells us what we can't afford, but it doesn't keep us from buying it.

William Feather

If you would be wealthy, think of saving as well as getting.

Benjamin Franklin

Never spend your money before you have it.

Thomas Jefferson

Save a little money each month and at the end of the year you'll be surprised at how little you have.

Ernest Haskins

Budget: a mathematical confirmation of your suspicions.

A.A. Latimer

The mint makes it first. It is up to you to make it last.

Evan Esar

It's good to have money and the things that money can buy, but it's good, too, to check up once in a while and make sure that you haven't lost the things that money can't buy.

George Horace Lorimer

A wise man should have money in his head, but not in his heart.

Jonathan Swift



**St. Thomas Church
Cleveland, Ohio
Annual Picnic
at Lenau Park Pavilion
Sunday, August 28, 2011**

English Worship Service 10:30 AM

**Sausage sandwiches, coffee, pop, beer,
pastries for sale after.**

**Picnic grounds available for whatever
games folks want to play!**



**Talk with your Deputy
today for details on
ATS Life Insurance
and Annuities**



... I wanted to thank you for the opportunity that you gave me to better my education. Winning that (Rev. and Mrs. John Foisel Memorial) scholarship will help tremendously with my academic future and many other young adults' futures as well. It is a great thing to want to help us get on our feet at such a critical moment in our lives.

*Thank you very much
Jim Verlotte*



Herzlichen
Glückwunsch
zur
Goldenen
Hochzeit
6. August 2011

Andreas und
Katharina Gross
Cleveland Br. 1 and 4

*Es lebe hoch das Jubelpaar,
das heut' vor nunmehr 50 Jahr
ingroßer Liebe sich gefunden
Genießt gemeinsam das
Schöne noch auf Erden,
mit Schwung wir's dann
die "Diamanten" werden.*

Eure Kinder:
Hannelore
Richard und Monika
Eure Enkelkinder:
Karina und Peter

BRANCH 30, YOUNGSTOWN By Tom Fizet

The new air conditioner for the BALLROOM is installed and in service. This will be a benefit of great value to all who use the Ballroom. Thanks to all involved with the project.

Tuesday evening in the Bar and restaurant you can enjoy a meal and stay for Bar Bingo, starting at 7:30PM to 9:30 PM. Come and have some fun. The State has installed the Keno Machine in the entrance to the Bar/Restaurant. All lottery games are available. If you buy a Lottery ticket, any place, we invite you to buy all of your Ohio and the Mega Lotto tickets at the club. We receive an income from all sales. Thanks. The work party for August will be on Saturday August 20th at 9:00 AM until about noon, the third Saturday of every month. This will be a special day and the Trustees need all the help they can get.

Come and enjoy Bingo in the Ballroom on Monday nights, sponsored by the Warren Junior Military Band, open to the public. This will be starting after the first of September.

The 1st ANNUAL Saxon Club MEMORIAL GOLF OUTING, for CAPITOL IMPROVEMENTS is Sunday August 28, 2011. Open to all with registration at 11:30 AM. Shot Gun start is at 12:30 PM. Play will be at the Mahoning Golf and Country Club E. Liberty St. in Girard, Ohio. Play will be 18 Hole scramble. The fee includes Golf tournament, prizes and a steak dinner after golf at the Saxon Club, 710 S. Meridian Road, Youngstown, Ohio, Food and beer is supplied at the turn. For further information call Joe Kubik 330-509-2103 or Rick Spencer 330-207-8796. The official entry form is printed elsewhere in the *Volksblatt* and available at the Saxon Club. If you do not golf come out visit and enjoy our Saxon supporters.

Be active and volunteer to be on the nominating committee, or to be nominated for an office

of Branch 30. If you would serve on the nominating committee or desire to be nominated for office contact Walter Benesch, 330-792-9357, or Rich Maurer, 330-538-9811. Nominations will be at the October meeting.

Couples Bocce Banquet, August 20, 2011... Golf League Outing, August 21, 2011... Ladies Bocce Banquet, August 25, 2011... Men's Summer Bocce Banquet is Thursday, September 1, 2011, at 6:PM ... Youngstown Saxon Club closed September 5, 2011 (LABOR DAY) ... 300 Club Dinner and drawing will be on September 10, 2011. Some tickets will be available at the door.

Both Branches 22 and 30 meet on Sunday September 11, at 2:30 PM. See you there.

Branch 22 Chinese Auction Sunday September 18; see ad for time.

As Fall approaches we can look forward to the Branch 30 Pork Dinners, which are returning on Sunday September 25th. The cooks, the servers and all volunteers will be glad to greet you once again.

Have we got a gift for you and your best friend! Saturday, October 22, 2011 we offer the Pittsburgh Rat Pack and Patsy Kline Dinner Buffet and Show in the Ballroom. Price is \$ 30.00 per person and there is no charge for parking. For tickets see Mike Teutsch Sr. in the Lounge on Wednesday and Friday nights 6 to 9 PM or call 330-720-4340. Don't be left out - see or call Mike.

Garland Dunkle is recovering from surgery and is in a nursing facility. Bob Nischwitz is also in a nursing home. Take care guys; we are praying for you.

Reminder to our restaurant patrons: when you purchase a Buffet meal, which is all you can eat at that time, there is no carry out home. This is also true at affairs such as our Speck Fry; eat what you want, but no carry out.

So Goes the News.

By the Numbers: Back to School

- Almost \$7.5 billion is spent at family clothing stores in August, reflecting the increase in back to school shopping.

- There are over 77 million children and adults enrolled in school throughout the United States, with 55.5 million of those enrolled in elementary through high schools.

- There are almost 99,000 public schools in the country and almost 34,000 private schools.

- The annual salary of public school teachers in California is \$65,800. In contrast, teachers in South Dakota receive the lowest pay in the nation at \$36,700. The national average is \$52,800.

- It pays to stay in school. The average annual salary of workers with an advanced degree is \$83,144. Compare that to \$21,023 for those without a high school diploma.

Source:
U.S. Census Bureau

Youngstown Saxon Culture Group's Fall Sausage Sale



Pickup is Saturday, September 24

from 9:00 to 3:00 in the pavilion

We are now taking orders for hot, mild, and garlic sausage

All flavors come in 3lb and 5lb links or 5lb bulk packages (each with a little overage).

The price is \$3.00 per pound

You can call in orders to
Sara Deutschlander 330-792-2634
Walter Benesch 330-792-9357
Andy Kuthy 330-792-4846

We will take your orders through Tuesday, September 20

All are welcome to join us for German music, beer and sausage sandwiches the day of the pickup, September 24.

Please mark this in your calendar.

1st Annual Saxon Club Memorial Golf Outing for Capital Improvements

Sunday, August 28, 2011
Food at turn
Beer supplied

Steak dinner after golf at the Saxon Club
710 South Meridian Road
Youngstown, OH 44509

Registration at 11:30 a.m.
Hot Gun Start at 12:30 p.m.

Mahoning Country Club
710 E. Liberty St.
Gitard, OH 44420
330-545-2517



Official Entry Form

Entries must be received by August 14, 2011

___ Individual Player \$65

___ 4 Man Team: \$260

Sponsorships Available:

___ Hole Sponsorship: \$100

___ Hole Sponsorship and Foursome: \$325

___ Donation: \$ _____

Company Sponsor Contact Person:

Name: _____

Phone: _____

Fee includes:

Golf Tournament

Prizes following tournament

Steak Dinner following tournament

Make checks payable to:

Joe Kubik Golf Fund

550 East Main Street, Suite 1

Canfield, OH 44406

For information contact:

Joe Kubik 330-509-2103

Rick Spencer 330-207-8796



Captain

Address

Phone

Player 2

Player 3

Player 4

Team # _____

Das Siebenbürgische Museum in Gundelsheim

Interview mit Dr. Irmgard Sedler

Das Siebenbürgische Museum hat sich in den letzten Jahren – trotz drastischen Stellenabbaus – in der deutschen Museumslandschaft und durch internationale Zusammenarbeit behauptet. Es beherbergt die bedeutendsten Sammlungen dieser Art außerhalb Siebenbürgens. Für das Selbstverständnis und Kulturerbe der Siebenbürger Sachsen ist das Museum von existenzieller Bedeutung. Eine Bilanz des Wirkens seit 1999 zieht Dr. Irmgard Sedler, ehrenamtliche Vorsitzende des Trägervereins des Siebenbürgischen Museums, im folgenden Interview, das Siegbert Bruss führte. Ob diese qualitätsvolle Arbeit auch nach 2012 fortgesetzt werden kann? Irmgard Sedler hofft, dass der Bundesbeauftragte der Bundesregierung für Kultur und Medien die Arbeit weiter fördern wird.

Zur Person: Die Germanistin und Volkskundlerin Irmgard Sedler wurde 1951 in Alzen geboren, bis 1991 war sie Oberkonservator und Abteilungsleiterin am Brukenthalmuseum in Hermannstadt. Seit 1992 leitet sie die Museen der Stadt Kornwestheim, ebendort ist sie seit 2003 auch Direktorin der vom Berliner Stararchitekten Josef Paul Kleihues gebauten Kunstgalerie. Sie promovierte zum Thema historische Identitätsmechanismen im vielkulturellen Raum am Beispiel der Landlertracht. Für die Konzeption des Landlermuseums in Bad Gaisern erhielt sie 1995 den Österreichischen Museumspreis. Sedler ist Kuratorin von Ausstellungen in Deutschland, Österreich, Frankreich, Russland, Rumänien. In zahlreichen Publikationen hat sie die siebenbürgische Kulturgeschichte – Kleidung, Habitat, Memoria, interethnische Kulturinterferenzen – erforscht.

1999 gab es Pläne der Bundesregierung, das Museum nach Ulm zu verlegen. Hat sich die Entscheidung für den Verbleib in Gundelsheim positiv auf dessen Entwicklung ausgewirkt?

Der Trägerverein des Siebenbürgischen Museums hat es sich mit der Entscheidung für den Verbleib der Einrichtung am angestammten Ort auf Schloss Horneck in Gundelsheim nicht leicht gemacht. Diese fiel erst nach reiflicher Überlegung über die Vor- und Nachteile. Mit ihren Argumenten überzeugten die Verantwortlichen schließlich auch die Förderer beim Beauftragten der Bundesregierung für Kultur und Medien. Es galt, das Auseinanderreißen der historisch gewachsenen Sammlungsbestände zu verhindern.

Darüber hinaus war es wichtig, die professionelle Selbstständigkeit der Institution mit ihrer laufenden inhaltlichen Arbeit zu erhalten. Hierzu muss man wissen, dass historische Exponate wie alte, gebrechliche Patienten gehegt und gepflegt werden müssen und gefährdet

sind, wenn man sie aus dem ihnen förderlichen Raumklima herausreißt. Hinzu kam das Hauptargument gegen eine Verlagerung: Das Museum ist im Zusammenhang mit der Siebenbürgischen Bibliothek und dem Siebenbürgischen Archiv in Gundelsheim entstanden und gewachsen. Es ging also darum, das Museum auch örtlich im Verbund mit den anderen Kulturinstitutionen in Gundelsheim zu erhalten, da die wissenschaftliche Arbeit im Hause nicht nur der beiden anderen Einrichtungen zwingend bedarf, sondern sich mit deren Recherchen zu ergänzen vermag. Ein ganz wichtiges Argument betraf die Räumlichkeiten, die der Hausherr, der Hilfsverein „Johannes Honterus“, dem Museum seit Jahrzehnten in dankenswerter Weise kostenlos überlässt und ihm auch Planungssicherheit gibt.

Die Entwicklungen des Museums in den letzten elf Jahren bestätigen – trotz drastisch reduziertem Fachpersonal –, dass die Entscheidung, das Museum in Gundelsheim zu bewahren, richtig war: Steigende Besucherzahlen, eine fruchtbare, sehr intensive Ausstellungs-Zusammenarbeit mit Museen in und außerhalb Deutschlands, die Beteiligung an großangelegten Forschungsprojekten und Publikationen in Deutschland, Österreich und Rumänien – das alles sichert dem Siebenbürgischen Museum zunehmend einen wichtigen Platz in der deutschen Museumslandschaft, rückt es ins allgemeine Bewusstsein eines interessierten Besucherpublikums. Das belegen neben den im Kronstädter Kunstmuseum, im Hermannstädter Brukenthalpalais, in Düsseldorf und Dortmund gezeigten Gemeinschaftsausstellungen auch die Publikationen, wie etwa der Ikonenkatalog „Zerbrechliche Heiligenwelten“ (2004 in Kornwestheim), das Begleitbuch zu „Imperium an der Peripherie“ (2007 im Brukenthalmuseum), die Monographie zu Arthur Coulin (2010 im Kunstmuseum



Schloss Horneck in Gundelsheim am Neckar ist Sitz des Siebenbürgischen Museums, des Siebenbürgen-Instituts mit Siebenbürgischer Bibliothek und Archiv sowie des Heimathauses Siebenbürgen. Foto: Marius J. Tataru

Kronstadt).

Seit 1999 sind Sie Vorsitzende des Trägervereins des Siebenbürgischen Museums. Welche Bilanz ziehen Sie nach zwölf Jahren ehrenamtlichen Wirkens, was wurde Neues geleistet?

In meiner Arbeit für das Siebenbürgische Museum setzte ich sowohl auf die Kontinuität dessen, was sich bei meinen Vorgängerinnen und Vorgängern bewährt hat, als auch auf Innovatives. Dies geschieht immer in Abstimmung und Zusammenarbeit mit dem Kustos der Sammlungen, dem Kunsthistoriker Marius J. Tataru, und der Verwaltungsleiterin Andrea Renner.

Die grenzüberschreitende Ausstellungsarbeit, wie sie der vormalige Museumsleiter Dr. Volker Wollmann zum Beispiel mit seiner Ausstellungsreihe „Salz und Silber in Siebenbürgen“ in Rumänien initiiert hat, haben wir konsequent weitergeführt und inhaltlich vertieft. Wir haben Ausstellungen auf Wanderschaft geschickt, Gemeinschaftsprojekte mit ausländischen Museen entwickelt und Exponate aus den jeweiligen Partnermuseen zu gemeinsam gestalteten Präsentationen zusammengeführt. Beispielhaft nenne ich die Ausstellungen 2007 in Hermannstadt, der Europäischen Kulturhauptstadt: „Siebenbürgische Wohnkultur“ im ASTRA-Nationalmuseum im „Schatzkästlein“ und „Kirchenraum im Wandel“ im Landeskirchlichen Museum.

Der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit zwischen dem Siebenbürgischen Museum und ASTRA-Nationalmuseum in Hermannstadt, in dessen Betreuung sich die wichtigsten historischen siebenbürgisch-sächsischen Sammlungsbestände im Bereich der tradierten Volkskunst befinden (hier die Sammlungen von Emil Sigerus und Julius Bielz), war dienlich, dass Letzteres über viele Jahre hinweg meine berufliche Wirkungsstätte gewesen ist. 1999 haben wir ein Abkommen über die partnerschaftliche Zusammenarbeit unterzeichnet und für

beide Seiten gewinnbringende Kooperationen programmatisch als Aufgaben festgeschrieben. Auf dieser Grundlage bot das Siebenbürgische Museum beispielsweise im letzten Sommer einem internationalen Besucherpublikum eine vielbeachtete Ausstellung mit Gert Fabritius' Totentanz-Folgen im „Schatzkästlein“ in Hermannstadt.

In welche Richtung ging und geht das Neue?

Mir war es von Anfang an sehr wichtig, dass das Siebenbürgische Museum – bei allem Blick auf die Museumslandschaft in der alten Heimat – zuallererst im württembergischen bzw. deutschen Kulturbetrieb fest verankert wird. Hierfür habe ich zwei Zielrichtungen bedacht. Zumeinen galt es, die Dauerausstellung inhaltlich sinnstiftend auf aktuelle gesellschaftliche Befindlichkeiten auszurichten, um an siebenbürgischen Fallbeispielen „historische Antworten“ zu liefern. Als Museumswissenschaftlerin habe ich drei Themenräume der Dauerausstellung neu konzipiert: das Schulwesen der Siebenbürger Sachsen, die protestantischen Nachbarschaften und, in diesem Jahr, die historische ländliche Wohnkultur. Vor allem das Nachbarschaftswesen erweist sich für die Besucher als ein sehr aussagestarkes und beispielhaftes Thema, weil es in der heutigen Zeit der Individualisierung und Vereinsamung ein historisches Modell des Gemeinschaftswesens, des

Gruppenzusammenhaltes, der gegenseitigen Hilfeleistung, schließlich gerade auch Strategien gegen die Vereinsamung im Alter vorweisen kann. Das weckt Interesse an der Geschichte Siebenbürgens, und die Besucher verbringen, wie wir feststellen, sehr viel Zeit im Raum der Nachbarschaften.

Zum anderen kooperieren wir mit Museen in der Region und in ganz Deutschland. So hat unser Museum Ausstellungen in der Städtischen Galerie in Bad Wimpfen, in Düsseldorf und Kornwestheim gezeigt, hat sich an Ausstellungen mit Museen in Berlin, Dortmund u.a. beteiligt. Wichtig ist auch die gute Zusammenarbeit mit dem Donaueschinger Zentralmuseum in Ulm geworden, wo zurzeit Werke des siebenbürgischen Künstlers Gert Fabritius gezeigt werden.

Unsere Zeitung berichtet immer wieder über siebenbürgische Kreis- und Kulturgruppen, die Gundelsheim besuchen. Weshalb ist ein Besuch des Siebenbürgischen Museums lohnenswert?

Nach der Erneuerung der Dauerausstellung im Jahr 1997 wurde die neue Präsentation aus siebenbürgischen Kreisen teilweise auch heftig kritisiert. Gerade als Museumsfachmann weiß man, dass die Besucher zu Recht erwarten, dass etwas Neues auch besser sein sollte. Paradoxerweise aber sollte das Neue aber bitte weiterhin den alten Sehgewohnheiten und Präsentationsmodi entsprechen. So wurde die Kritik in Gundelsheim vor allem an den „aufgehängten Möbeln“ festgemacht und kaum an den musealen Inhalten. Wir haben die Dauerausstellung inzwischen aktualisiert und planen noch weitere Änderungen. Das führt dazu, dass unser Museum heute von den Besuchern aus aller Welt sehr gut aufgenommen wird. Die vielen Einträge im Gästebuch und die stetig steigende Zahl auch der über den Verband der Siebenbürger Sachsen organisierten Besuchergruppen belegen das.

Neben ausgewählten The-

Fortsetzung auf Seite 9



Einführungsraum des Siebenbürgischen Museums auf Schloss Horneck. Foto: Marius J. Tataru

menführungen (Geschichte und Gemeinschaftsleben der Siebenbürger Sachsen, Wohnkultur, Kunst in Siebenbürgen, Siebenbürgen und seine Völker) bietet das Haus auch Schnupperführungen für Einsteiger in die siebenbürgische Thematik an, ergänzt durch Besichtigung des Schlossturmes und Führungen zur Schlossgeschichte. Hier arbeitet das Museum gut mit der Stadtverwaltung Gundelsheim und dem Touristikamt Bad Wimpfen/Gundelsheim zusammen. Zusätzlich können Stadtführungen gebucht werden, mit Wein- und Schokoladeproben im Café Schell oder mit Bewirtung im Weinkeller des Schlosses. Das Museum schult in diesem Sinne kontinuierlich die städtischen Fremdenführer. Märchenabende mit der begnadeten Erzählerin Sigrid Früh und musikalische Rahmenveranstaltungen ergänzen das Angebot. Auch unser Museumsladen mit Publikationen und siebenbürgischem Kunsthandwerk wird von Besuchern gerne in Anspruch genommen.

2004 musste das Siebenbürgische Museum seine Dépendance in der Alten Tabakfabrik aufgeben und konnte die Verwaltung und Teile der Sammlungen im Alten Rathaus in Gundelsheim unterbringen. Auf Schloss Horneck wurden, neben der Dauerausstellung, Räume für Sonderausstellungen geschaffen. Wie groß sind diese Flächen, und haben sie sich bewährt?

Museen leben größtenteils von ihren Sonderausstellungen, beleuchten doch diese immer neue Facetten, in unserem Falle siebenbürgischer Kunst und Kultur, die im Kontext der Dauerausstellung nicht vertieft werden konnten. Da in Gundelsheim die Präsentationsfläche für die Dauerschau lediglich überschaubare 500 qm bietet, sind die beiden seit 2006 dankenswerterweise hinzugekommenen Sonderausstellungsräume mit ihren 110 qm für das Museum besonders wichtig. Im Sommer 2007 gab eine Werkschau des Kronstädter Malers Friedrich von Bömches den Auftakt für eine ganze Reihe kunst- und kulturhistorischer Ausstellungen. Hier finden vor allem zeitgenössische Künstler siebenbürgischer Herkunft oder mit siebenbürgisch ausgerichteten Werksinhalten ein angemessenes Forum: Katharina Zipser, Ernst Graeser, Heinz Schunn und Norbert Thomae gehören zu ihnen. Wichtig ist, dass sich das Museum im Laufe der Jahre auch für Künstler aus der Region geöffnet und beispielsweise 2009 Gemälde von Marc Helm gezeigt hat. Gut kam auch die gemeinsam mit dem Siebenbürgen-Institut

konzipierte Schau musealer und archivalischer Neuzugänge im Januar 2010 an.

Das Siebenbürgische Museum dokumentiert siebenbürgisch-sächsisches Leben in vielseitigen Ausdrucksformen. Wie wurden und werden diese Sammelbestände zusammengetragen?

Das Siebenbürgische Museum auf Schloss Horneck verwaltet einen beeindruckenden Objektbestand von annähernd 16000 Zeugnissen siebenbürgischer Kultur und Geschichte im Karpatenbogen. Diese sind in einem halben Jahrhundert hier zusammengetragen worden. Es sind größtenteils Schenkungen und in diesem Zusammenhang beeindruckt mich immer wieder das Verantwortungsbewusstsein der siebenbürgischen Gemeinschaft in Deutschland, von Menschen, die ihre persönlichen Familienschätze statt sie zu horten oder auf Kunstauktionen zu versteigern, unserem Hause anvertrauen.

Seit Beginn der 1990er Jahre unterstützt das Bundesinnenministerium und in seiner Nachfolge der Bundesbeauftragte für Kultur und Medien substantiell die Ankaufpolitik des Museums, wobei wertvolle Exponate erworben werden.

Als eine zukunftsichernde Errungenschaft in meiner Amtszeit bewerte ich die Gründung eines Fördervereins für das Museum am 8. November 2002. Nach anfänglichen Schwierigkeiten hat sich der Verein, an dessen Spitze seit 2005 der Landtagsabgeordnete Dr. Bernhard Lasotta wirkt, zu einem Segen für das Museum erwiesen. So konnten mit Geldern des Fördervereins unbürokratisch und flexibel Werke der klassischen Moderne in Siebenbürgen auf Auktionen erstanden werden. Zuletzt hat dieser über 120 historische „Tanzordnungen“ aus der Hannenheim-Sammlung in Hermannstadt angekauft.

Welche Schwerpunkte setzt das Museum, um den Sammlungsbestand zu ergänzen?

Die Sammlungsbereiche wurden in Gundelsheim nach überliefertem Muster eines volkskundlich-kulturgeschichtlichen Museums angelegt – ländliches wie städtisches Kunstgewerbe, soll heißen „Volkskunst“ im weitesten Sinne (Haustextilien und Trachten, bemalte Möbel, Keramik und Glas), Zinn und Goldschmiedekunst, in Ansätzen auch Handwerksgeschichte, darüber hinaus bildende Kunst, Geschichte und Memoria, Fotografie. Woran es dem Museum zur Veranschaulichung historischen sächsischen Lebens fehlte, waren Gebrauchsgegenstände wie etwa geflickte Wäsche, altes Geschirr, Schuhe



120 siebenbürgische Tanzordnungen übergab Dr. Bernhard Lasotta, Vorsitzender des Fördervereins des Siebenbürgischen Museum (links), am 30. Juli der Vorsitzenden des Trägervereins, Dr. Irmgard Sedler, und dem Kustos Marius J. Tataru. Die Tanzordnungen wurden mit Geldern des Fördervereins angekauft. Foto: Werner Sedler

und vieles mehr. Darüber hinaus mangelte es an Objekten zur Schulgeschichte, zur städtischen Modekleidung und, ganz wichtig, an Exponaten aus dem Bereich des kirchlichen Lebens.

Bei meinen Feldforschungsaufenthalten in Siebenbürgen und Ungarn ging und geht es mir neben der wissenschaftlichen Recherche im Feld und in den Archiven immer auch um die Ergänzung der Sammlungen, speziell in den genannten Bereichen. Zu erwähnen ist hier das große Entgegenkommen seitens der evangelischen Landeskirche in Rumänien, des Landeskirchlichen Museums in Hermannstadt, einzelner Pfarrer und Presbyter, die uns geholfen haben, den Bereich kirchliches Leben in Gundelsheim expositiv zu etablieren. Danken möchte ich dem Bundes- und Föderationsvorsitzenden Dr. Bernd Fabritius, dessen persönlicher Einsatz dem Museum erst kürzlich zur Dauerleihgabe eines Altars aus Siebenbürgen verholfen hat.

Zurzeit arbeite ich an einem Konzept, um Dinge und Wissen, das heißt materielle Zeugnisse und Informationen aus dem Alltagsleben der Sachsen in Deutschland, welche noch die Spuren siebenbürgischer Kulturmuster veranschaulichen könnten, ins Museum zu bringen: Ich denke beispielsweise an siebenbürgische Rezepte, Essverhalten im Kontext bundesdeutscher Fest- und Feierlichkeiten.

Mit welchen Schwierigkeiten und Engpässen haben Sie zurzeit am meisten zu kämpfen?

Das Schwierige eines Museumsbetriebes liegt einerseits im Finanziellen und andererseits im Personellen, wobei eines das andere bedingt. In den neunziger Jahren arbeiteten

rin Heike Schokatz trägt ihre Früchte in vielen Bereichen und schlägt sich auch in den Besucherzahlen nieder.

Es gilt hier gleichermaßen den Mitgliedern des Trägervereins zu danken, die vieles an Unterstützung, politischer, finanzieller wie wissenschaftlicher, mitgetragen haben. An vorderster Stelle steht hier der Verband der Siebenbürger Sachsen mit seinem früheren Bundesvorsitzenden Volker Dürr (bis 2007), dem heutigen Bundesvorsitzenden Dr. Bernd Fabritius und mit meiner Stellvertreterin im Trägerverein, Karin Servatius-Speck, die die wichtigen Probleme des Museums ohne viele Worte immer auch zu den Ihren gemacht haben. Nicht zuletzt geschah dies bei den eingangs erwähnten Verhandlungen zum Erhalt des Museums am Standort Gundelsheim. Dankend erwähne ich auch die unbürokratische finanzielle Unterstützung seitens des Verbandes beim Umbau der Sonderausstellungsräume auf Schloss Horneck. Besonders wichtig ist die Brückenfunktion zur Politik, die der Verband für das Museum leistet. Ebenso möchte ich dem Honterusverein, dem Hausherrn der Ausstellungsräume unseres Museums, mit seinem Vorsitzenden Berndt Schütz für seine Unterstützung danken.

Im März 2011 wurden Sie als Vorsitzende des Siebenbürgischen Museums e.V. wiedergewählt. Mit welchen Vorhaben und Plänen treten Sie die neue, vierjährige Amtszeit an?

Anfang nächsten Jahres geht der langjährige Konservator des Museums, Marius Joachim Tataru, in den wohlverdienten Ruhestand. Es gilt, die Museumsarbeit hauptsächlich in guter Kontinuität personell und finanziell zu sichern und verstärkt auf bisher gepflegte Synergieeffekte mit den anderen siebenbürgischen Kulturinstitutionen in Gundelsheim zu setzen, gleichermaßen auf die Unterstützung durch die große siebenbürgische Gemeinschaft. Unabdingbar für das weitere qualitätsvolle Bestehen und Wirken des Siebenbürgischen Museums in Gundelsheim ist die Förderung nach §96 auch in Zukunft durch den Beauftragten der Bundesregierung für Kultur und Medien.

SBZ Online
7. August 2011

**Gott schütze unsern Bund
auch unser trautes Heim,
und laß uns auf Erden
in Treue glücklich sein.**

Potpourri

Up or Down Word Search

H Y B W A S H A K E G C N
 S A R O S T E G I L A I D
 S L O W R I U L S L G L D
 A P U X I E T L L T E A R
 P Q G W K P U S H H U K E
 H S H A T D E B M I L C S
 R B T D S E N D E N E O S
 A E R N A N H U N M I N S
 E A M W E E R C O M K K E
 G R I T O W H C T R O P R
 D N A T S H Z I A A I V P
 D E T T A M S M K P R B E
 B R E A K B R O K E N A E
 U U A T O P S T E L D C K
 Y O M N X A B U R N A K S
 S T U P K G O E S F O L D

BACK	FOLD	PUTS
BEAR	GEAR	RATCHET
BEATEN	GETS	ROUND
BORE	GOES	SELL
BREAK	HEAD	SEND
BROKEN	HELD	SHAKE
BROUGHT	HIKED	SHOW
BUMP	KEEP	SITS
BURN	KNOCK	SLOW
BUYS	L A I D	STAND
CALL	LET S	TAKE
CLIMBED	MARK	TEAR
COME	MATTED	TO NE
CUTS	MOVE	TOPS
DIG	PASS	WASH
DRAG	PIPE	WENT
DRANK	PLAY	WIND
DRESS	PRESS	WIPE
FACE	PUSH	



Vinyl Record Trivia

August 12 is Vinyl Record Day.

The first flat discs, called records, were produced in 1887 to be used in toys.

A vinyl record consists of a disc of polyvinyl chloride plastic, engraved on both sides with a single concentric spiral groove.

The first vinyl records were produced in 1930. Before that, records were made from a brittle substance containing shellac.

The Beatles originally wanted to include a picture of Adolph Hitler on the iconic cover of their Sgt. Pepper's Lonely Hearts Club Band, but removed it at the insistence of Parlophone Records.

Record Industry, located in the Netherlands, is the largest vinyl pressing plant in the world. They can produce over 30,000 records per day.

One of the most valuable vinyl records is "That'll Be the Day" by The Quarrymen. Only one copy was made and has always been owned by Paul McCartney. It is valued at \$200,000.

The Rolling Stones released the first album cover not to feature a band photograph with their 1968 album called "Beggars Banquet."

Long-playing records became the prevailing format in 1948, when Columbia Records introduced the first successful 12-inch disc, allowing up to 30 minutes of playing time per side.



How to solve sudoku puzzles

To solve a sudoku, you only need logic and patience. No math is required.

Simply make sure that each 3x3 square region has a number 1 through 9 with only one occurrence of each number.

Each column and row of the large grid must have only one instance of the numbers 1 through 9.

The difficulty rating on this puzzle is easy.

Breaktime Sudoku

7	9							3
		8				2		
			7		2			5
				8	3		1	
	6			7				9
	1		5	6				
4			3		9			
		5				1		
1							3	2

I'm objective--I object to everything.

I'm an optimist, but I don't think it helps.

Nothing is impossible to the person that doesn't have to do it.

Give me ambiguity or give me something else.



"There's no increase in salary, but once a month you will get a whack at the company piñata."

Gyrating movie seats will let you feel actors' movements in 3-D movies

At 50 specially equipped theaters, moviegoers this summer will be able to feel actors' movements right in their seats.

Motions range from being pitched forward, backward or side to side and give the experience of a momentary freefall

when a character jumps off a cliff. Seat controls let the viewer dial down the intensity of the movement, which at the highest setting can reach up to two times the acceleration caused by gravity.

Made by D-Box Technologies of Montreal, the seats are one more way theaters are moving to compete with home theater systems. The company has 70 installations worldwide and 50 in the United States. It aims to expand to 200 locations within a year and to 1,000 locations

within four years, according to The Wall Street Journal.

Guy Marcoux, D-Box vice president of marketing, says it took 600 hours

to program seats for "Fast Five." Engineers go through movies frame-by-frame to

create a "motion track", which is like a sound track and controls the seat.

For complex scenes, such as a character racing away from an explosion in a car while being shot at, a single frame could feature multiple motions simultaneously, and the D-Box chair would jar the viewer in all the appropriate directions.

Tickets for a movie with D-Box seats cost \$8 more than a regular ticket but offer a unique experience.



H Y B W A S H A K E G C N
 S A R O S T E G I L A I D
 S L O W R I U L S L G L D
 A P U X I E T L L T E A R
 P Q G W K P U S H H U K E
 H S H A T D E B M I L C S
 R B T D S E N D E N E O S
 A E R N A N H U N M I N S
 E A M W E E R C O M K K E
 G R I T O W H C T R O P R
 D N A T S H Z I A A I V P
 D E T T A M S M K P R B E
 B R E A K B R O K E N A E
 U U A T O P S T E L D C K
 Y O M N X A B U R N A K S
 S T U P K G O E S F O L D

1	7	9	8	4	5	6	3	2
3	8	5	6	2	7	1	4	9
4	2	6	3	1	9	8	5	7
9	1	7	5	6	4	3	2	8
8	6	3	2	7	1	5	9	4
2	5	4	9	8	3	7	1	6
6	4	1	7	3	2	9	8	5
5	3	8	4	9	6	2	7	1
7	9	2	1	5	8	4	6	3

ATS BRANCH DIRECTORY

Cleveland, OH Br. 1

Mtg. 3rd Mon. 7:00 p.m.
Sachsenheim 7001 Denison Ave.
(216) 651-0888
PRES. Adolf Fischer
4567 Williamston Ave. Brooklyn, 44144
(216) 741-1398
SEC'Y. Robert Cunningham III
9005 Memphis Villas, Brooklyn, 44144
(216) 398-7520
rbcunningham@roadrunner.com
ATS SEC'Y. R. Cunningham
LOCAL DUES to R. Cunningham

Erie, PA Br. 2

Mtg. 2nd Tues, 2:30 p.m.
Siebenbürger Hall 2114 French St.
(814) 452-4712
PRES. Thomas J. Manning
1027 W. 30th St. Erie, 16508
(814) 864-6072 ettman1@neo.rr.com
SEC'Y. Leona K. Wolfe
918 East 30th St. Erie, 16504
(814) 456-9982
ATS SEC'y. Judith Wagner
8663 W. Edinboro Rd. McKean, 16426
(814) 476-1188
LOCAL DUES to Val Pinczewski
4226 Dominion Dr Erie PA 16510
(814) 898-0494

Alliance, OH Br. 3

Mtg. 3rd. Wed.- 6:30 p.m.
William Penn Club 1361 S. Webb Ave.
Correspondence to Matt Zeedrich
PRESIDENT John H. Aeling
15590 Georgetown St. NE Minerva, 44657
(330) 862-3706 JDAl1852@yahoo.com
SEC'Y. Matt Zeedrich
16373 Freed St. SE Minerva, 44657
(330) 868-4650
ATS SEC'Y. Denise Aeling Crawford
15970 Cenfield St. Alliance, 44601
(330) 821-5125 dcrawfordcpa@yahoo.com
SICK NOTICES & LOCAL DUES to
Vincent Pisanello
605 Bonnieview, Alliance, 44601
(330) 823-1062

Cleveland, OH Br. 4

Mtg. 3rd. Mon. 7:00 p.m.
Sachsenheim 7001 Denison Ave.
(216) 651-0888
PRES. Monica M. Weber
19625 Riverwood Ave. Rocky River, 44116
(440) 356-5936
SEC'Y. Joan A. Miller-Malue
17105 Hilliard Rd. Lakewood, 44107
(216) 251-6036
ATS SEC'Y. Rosemarie Zimmer
9996 Lynn Dr. N. Royalton, OH 44133
(440) 237-7549
SICK NOTICES to Joan A. Miller-Malue
LOCAL DUES to Rosemarie Zimmer

Lorain, OH Br. 5

Mtg. 1st Sat. 8:00 p.m.
American Slovak Club
2915 Broadway, Lorain
PRES. George H. Schneider
1214 W. 26th St. Lorain, 44052
(440) 346-3199
SEC'Y. Jerome Powell
2308 Mark Dr. Lorain, 44052
(440) 282-4725
ATS SEC'Y. Elmer Schneider
226 Iowa Ave. Lorain, 44052
(440) 288-4014
SICK NOTICES to Ned A. Jones
2817 Utica Ave. Lorain, 44052
(440) 282-2796
LOCAL DUES to Andrew H. Schuffert
1704 N. Urban Circle, Lorain, 44053
(440) 282-2385

Farrell, PA Br. 7

Mtg. 3rd. Mon. 7:00 p.m.
Farrell Lions Den 810 Lions Club Lane
(724) 342-3218
PRES. Bertha Chec
941 Sharon-New Castle Rd., #121
Farrell, 16121 (724) 342-3139
SEC'Y. Betty Holmes
409 Patt Dr. Farrell, 16121
(724) 981-7130
ATS SEC'Y. Betty J. Krafft
774 McClure Ave. Sharon, 16146
(724) 347-7935
SICK NOTICES to Betha Chec

Alliance, OH Br. 8

Mgt. 3rd Wed. 6:30 p.m.
William Penn 1361 Webb
PRES. Helen E. Aeling
15354 Georgetown St. NE Minerva, 44657
(330) 862-2563 HHA658@aol.com
SEC'Y. Phyllis Biggs
1690 S Freedom Alliance, 44601
(330) 823-0681
ATS SEC'Y. Denise Aeling Crawford
15970 Cenfield St, Alliance, 44601
(330) 821-5125 dcrawfordcpa@yahoo.com
SICK NOTICES to Phyllis Biggs

Chicago, IL Br. 9

Mtg. 1st Mon. 8:00 p.m.
DANK Haus 4740 N. Western (2nd floor)
PRES. Diethild Thut
923 E Slayton Dr Palatine IL, 60074
(847) 934-6308 dede2t@yahoo.com
SEC'Y. Hilde Mueller
1205 W Sherwin Ave Apt 308
Chicago IL 60626 (773) 973-0923
saxonprez@att.net
SICK NOTICES & LOCAL DUES to
Hildegard Schmidts
1824 N Dover Arlington Heights, 60004
(847) 818-3884 hschmidts@sbcglobal.net

Columbus, OH Br. 10

Mtg. 3rd Mon. 1:00 p.m. all months
MCL Cafeteria, 5240 East Main St..
PRES. Richard Kautz
1259 Medford Rd. Columbus, 43209
(614) 235-7661 rkautz@wideopenwest.com
SEC'Y. Susanna Mueller
726 Preston Tris Pickerington OH 43147
(614) 837-2221 opiomi@aol.com
ATS SEC'Y. Hilda F. Kautz
1259 Medford Rd. Columbus, 43209
(614) 235-7661 rkautz@wideopenwest.com
LOCAL DUES to
Michael Lassel, 6390 Havens Rd
Blacklick, OH 43004 (614) 861-2134

Lorain, OH Br. 11

Mtg. 1st Sat. 8:00 p.m.
American Slovak Home
2915 Broadway Ave.
PRES. Jeanne Petty
3728 Ivanhoe Dr. Lorain, 44053
(440) 960-1696
SEC'Y. Monica Gilles
3520 Beavercrest Dr. #107 Lorain, 44053
(440) 309-7894 gillemo76@hotmail.com
ATS SEC'Y. Monica Gilles
SICK NOTICES to Jane Mowery
1024 Highland Park Blvd. Lorain 44052
(440) 246-3004
LOCAL DUES to Sharron Powell
2308 Mark Dr. Lorain 44052
(440) 282-4725

Canton, OH Br. 14

Mtg. 2nd Sun. 2:00 p.m.
Meeting location to be announced
PRES. Thomas J. Rowinsky
1656 Dunkeith Dr NW, Canton, 44708
(330) 478-9333
SICK NOTICES & LOCAL DUES to
John Krach
1131 31st St. NE, Canton 44714
(330) 455-6024
ATS SECRETARY: Helen Aeling
15354 Georgetown St NE
Minerva OH 44657
330-862-2563 HHA658@aol.com

Canton, OH Br. 17

Mtg. 2nd Sun. 2:00 p.m.
Location to be announced shortly
PRES. Mary Rowinsky
1656 Dunkeith Dr. NW, Canton 44708
(330) 478-9333
SEC'Y. Jeanne Kirsch
2222 42nd St. NW, Canton 44709
(330) 492-2856
SICK NOTICES to Mary Rowinsky
ATS SECRETARY: Helen Aeling
15354 Georgetown St NE
Minerva OH 44657
330-862-2563 HHA658@aol.com

Salem, OH Br. 18

Mtg. 2nd Mon. 7:30 p.m.
Saxon Club 1980 St. Rt. 9 Salem, 44460
(330) 222-1770
PRES. Marilyn McNutt
1721 State Route 9 Salem, 44460
330) 337-8940 MM4571877@aol.com
SEC'Y. Barbara Brayn
1389 Brookview Dr Salem, 44460
(330) 337-7487 babrayn@sbcglobal.net
ATS SEC'Y. Marcia Spack
1278 Stewart Rd. Salem, 44460
(330) 337-0250 marcia@sky-access.com

USE ONLY THIS FORM FOR CHANGE OF ADDRESS AND CANCELLATIONS

All information in the form
to the right and below must
be correctly typed, or leg-
ibly written.

- CHANGE
 CANCELLATION
 NEW to receive paper

THIS CHANGE IS FOR:

Date: _____ Signature of Person Making Change _____

Mail to: Alliance of Transylvanian Saxons, 5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129-1597

CHANGE OF ADDRESS FORM

Branch No. _____ Certificate No. _____

SS# _____ Date of Birth _____

Name _____

Old Street Address was _____

City/State/Zip _____

New Street _____

City/State/Zip _____

HOME OFFICE RECORDS & VOLKSBLATT

VOLKSBLATT ONLY

Salem Br. 18 Cont'd

LOCAL DUES and
SICK NOTICES
to Katherine Oesch
669 E. Seventh St. Salem, 44460
(330) 332-8195
oesklo@sbcglobal.net

Salem, OH Br. 19

Mtg. 1st Mon. 7:30 p.m.
Saxon Club 1980 State Route 9
Salem OH 44460
PRES. George Spack, Sr.
1372 W. State St. Salem, 44460
(330) 332-1442
SEC'Y. Robert P. Vogt, Sr.
973 Sunset Blvd. Salem, 44460
(330) 337-6357
rpv27@neo.rr.com
SICK NOTICES to Glenn T. Spack
943 Stewart Rd. Salem, 44460
(330) 332-8174
LOCAL DUES to Salem Saxon Club
c/o Richard Vogt, Sr.
1980 State Rt 9, Salem, 44460
(330) 332-9996

Youngstown, OH Br. 22

Mtg. 2nd Sun. 2:30 p.m.
Saxon Club Lower Lounge Restaurant
710 S. Meridian 44509 (330) 792-7973
PRES. Bonnie J. Baker
4535 Mellinger Rd. Canfield, 44406
(330) 793-8691
SEC'Y. Marianne Sawicki
145 E. Ravenwood Youngstown, 44507
(330) 783-1292
ATS SEC'Y. Mary T. Stryffeler
52 S Dehoff Rd Youngstown, 44515
(330) 792-5773
SICK NOTICES to Marianne Sawicki
LOCAL DUES to Carmella Markel
12075 Sandy Ln N. Jackson OH 44451
(330) 538-2639

New Castle, PA Br. 25

Mtg. 1st Fri. 8:00 p.m.
Eintracht Hall 108 Taylor St.,
New Castle PA 16101 (724) 652-7221
PRES. Steve Kaplin
308 Edgewood St, N.Castle PA 16105
(724) 714-3842
SEC'Y. Daniel A. Both
1882 LaClair Dr., N. Castle PA 16101
bothdan@comcast.net
SICK NOTICES to Daniel A. Both
ATS SEC'Y: Bill Both
1527 Harlansburg Rd
New Castle PA 16101
724-658-7407

Merrillville, IN Br. 26

Mtg. 1st Sun. 3:00 p.m.
Slovak Club - 6920 Broadway
(219) 756-5101
PRES. Randall Floyd
1806 E. 73rd Ave. Merrillville, 46410
(219) 942-3494
REC. SEC'Y. Raymond (Sam) Palyok
724 E. 25th. Pl Lake Station, 46405
(219) 962-7345 Zands6@msn.com
ATS SEC'Y. Randall Floyd
1806 E. 73rd Ave. Merrillville, 46410
(219) 942-3494
SICK NOTICES to Raymond (Sam) Palyok

New Castle, PA Br. 27

Mtg. 1st Thurs. 8:00 p.m.
Eintracht Hall 108 Taylor St., 16101
(724) 652-7221
PRES. Marie Benedict
PO Box 25 Edinburg, 16116
(724) 667-7395 bckskinbny@verizon.net
SEC'Y. Linda Stoops
420 Laurel Blvd New Castle PA 16101
(724) 658-8440
ATS SEC'Y. Dolores J. LeComte
125 W North St Apt. 331
N. Castle, 16101
(724) 658-4110 deej65@yahoo.com
LOCAL DUES to
Gertrude Tizak
241 Cambridge St. #406
N.Castle, 16105 (724) 652-1867

Monaca, PA Br. 29

Mtg. 1st. Sun. Saxon Club 410 6th St.
(724) 774-7737
PRES. Lawrence H. Crudden
1927 Hill Rd. Monaca, 15061
(724) 775-0260
SEC'Y. Sharon Donovan
405 McClain Rd Beaver Falls PA 15010
(724) 843-6801
ATS SEC'Y. Terri L. Munroe
1255 Chestnut St. Monaca, 15061
(724) 774-7094
SICK NOTICES to Sharon Donovan
Address as above
LOCAL DUES to Monaca Saxon Club
410 Sixth St Monaca PA 15061

Youngstown, OH Br. 30

Mtg. 2nd. Sun. 2:30 p.m.
Saxon Club 710 S. Meridian 44509
(330) 792-7973
PRES. Walter Benesch
1268 Bexley Youngstown, 44515
(330) 792-9357
SEC'Y. Richard Maurer
11157 Diehl Rd N. Jackson OH 44451
(330) 538-9811
ATS ADULT & JUV. SEC'Y. Roger Fotiuk
3849 Frederick Youngstown, 44515
(330) 792-0034
LOCAL DUES to Donald Hoelzel
695 E Western Reserve Unit 2601
Poland OH 44514 (330) 953-2856

Ellwood City, PA Br. 32

Mtg. 2nd. Wed. 7:30 p.m.
Saxon Club 901 Millview St.
(724) 758-3268
PRES. Sara Dudash
619 Meadowridge Dr Ellwood City PA 16117
(724) 758-4890
ATS Sec'y. Sara Mullin
600 Dover Ln. Ellwood City, 16117
(724) 758-4764
LOCAL DUES TO: Shirley Coccia
2011 2nd St. Ellwood City PA 16117
(724) 752-9462

Cleveland, OH Br. 33

Mtg. 2nd. Weds. 7:30 p.m.
St. John's Lutheran Church
1000 Ford Rd Highland Heights OH
PRES. George T. Schneider
1035 Pennfield Rd. Cleve Hts., 44121
(216) 382-8657 dpsgts@ameritech.net
SEC'Y. Jeffrey S. Krestel
5130 Kneale Dr. Lyndhurst, 44124
(440) 376-5223 Jfawes@hotmail.com
ATS SEC'Y. Dolf Litschel
8050 Conestoga Trail Concord, 44060
(440) 358-1184
SICK NOTICES to Jeffrey S. Krestel

Cleveland, OH Br. 33 cont'd (440)

376-5223
LOCAL DUES to Michael N. Bretz
388 East 317th St. Willowick, 44095
440-943-4543

Cleveland, OH Br. 34

Mtg. 2nd. Weds. 7:30 p.m.
St. John's Lutheran Church
1000 Ford Rd Highland Heights OH
PRES. Ema Litschel
8050 Conestoga Trl. Concord Twp 44060
(440) 358-1184
SEC'Y. Arline Suts
413 Downing Dr. Chardon, 44024
(440) 285-9498 asuts@windstream.net
ATS SEC'Y. Martha Bretz
388 E 317th St. Willowick, 44095
(440) 943-4543
SICK NOTICES to Arline Suts
LOCAL DUES to Barbara Hum
33926 Roberts Rd. Eastlake 44095
(440) 942-5827

Detroit, MI Br. 37

Mtg. 1st. Sun. 3:00 p.m.
St. Peters Lutheran Church
11423 Chicago Rd. Warren, MI
(586) 979-3850
PRES. Susanna Fleischer
11060 Furbush Rd. Holly, 48442
(810) 694-1860
beetlebugsue7@peoplepc.com
SEC'Y. Janet Nelson
650 Trinway Dr. Troy, 48085
(248) 879-3213
janetreadnelson@gmail.com
ATS SEC'Y. George Schemmel, Sr.
20843 Coventry Clinton Twp., 48035
(586) 791-8135
SICK NOTICES AND LOCAL DUES to
Samuel Fleischer
11060 Furbush Rd. Holly, 48442
(810) 694-1860
beetlebugsue7@peoplepc.com

Merrillville, IN Br. 40

Mtg. 1st. Sun. 3:00 p.m.
Slovak Club 6920 Broadway
PRES. Betty Mucha
6705 Harrison Ct. Merrillville, 46410
(219) 769-5539
SEC'Y. Brigitte Floyd
1806 E. 73rd Ave. Merrillville, 46410
(219) 942-3494 brigittefloyd@msn.com
ATS SEC'Y. Randall Floyd
1806 E 73rd Ave. Merrillville, 46410
(219) 942-3494 rfloyd1066@msn.com
SICK NOTICES to Brigitte Floyd
LOCAL DUES to Zita Palyok
724 E. 25th Pl. Lake Station, 46405
(219) 962-7345 zands6@msn.com

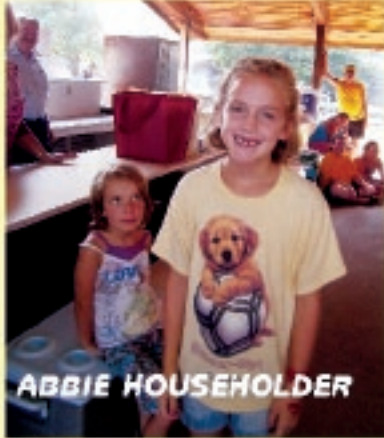
Ellwood City, PA Br. 45

Mtg. 2nd. Sun. 7:30 p.m.
Saxon Club 901 Millview Ave.
(724) 758-3268
PRES. Michael Bieselt
106 Fairview Dr Ellwood City PA 16117
(724) 709-0596
mb2hm3@zoominternet.com
SEC'Y. Julie Zikeli
637 Todd Ave Ellwood City PA 16117
(724) 944-1297 jzikeli@yahoo.com
ATS SEC'Y. Sam Mullin
600 Dover Lane Ellwood City, 16117
(724) 758-4764
SICK NOTICES to Sam Mullin



2011 ATS FAMILY DAY at WALDAMEER PARK AND WATERWORLD

WINNERS OF DOOR PRIZES



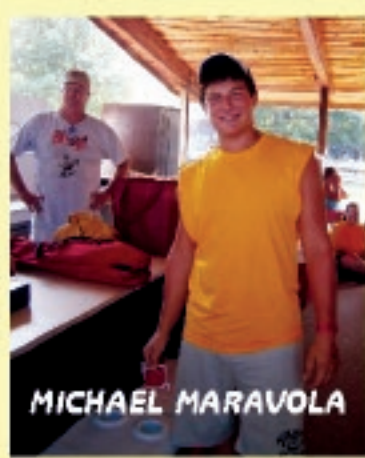
ABBIE HOUSEHOLDER



HELEN IORIO



MARK HUDAK



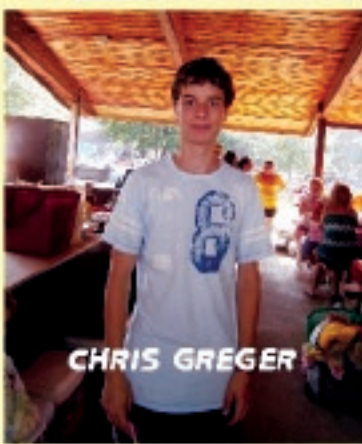
MICHAEL MARAVOLA



RICH PATTON



TOM MANNING & DICK WOLFE



CHRIS GREGER



THE LUCKY SVATOSKY'S
CHAD, RYAN, CORY

The weather cooperated and we had a great day for both the amusement park rides and the waterpark. We had about 140 folks enjoy the day. ATS cities represented with Alliance, Cleveland, Erie, Lorain, New Castle, Salem and Youngstown.



THANKS, VALA SCHOBEL FOR ASSISTING WITH THE DRAWING

The Benedict Family really gets quite fancy when they picnic. They even bring along chafing dishes! The food look delicious!

Jake Spor had a large group of family and friends. They were at the park especially early to make sure they were first in line for Waterworld.

Thanks for the photos Hanz and Tom!



HUM...WONDERING WHAT THE ERIE GROUP IS DISCUSSING.....LEE, COULD IT BE THE FATE OF THE CLEVELAND INDIANS???



THE JOHN SCHOBEL FAMILY HAD A BUSY DAY AND IT WAS TIME TO REST!!



KATHERINE SPOR TAKING A DRINK AFTER A BUSY DAY AT THE WATERPARK



JEROME AND SHARRON POWELL ENJOYING THE GEMUETLICHKEIT



IT IS TIME TO RELAX AND ENJOY SOME FOOD AND DRINK